



Bulletin mensuel de la FÉDÉRATION DES GROUPES ESPERANTISTES DU NORD DE LA FRANCE

(NORD, PAS-DE-CALAIS, SOMME)

REDACTION ET ADMINISTRATION
Paul BENOIT, Malo-les-Bains (Nord)
Chèque Postal 45745 Lille

Abonnement annuel 3 fr. — Etranger 7 fr. fr.
Adresse en Belgique : Grand Hôtel, Oostduinkerke
Chèque postal : 54574 Bruxelles

25^e Universala Kongreso en Cologne 29 Julio - 5 Aug 1933

Nordfranca Federacia Kongreso en Dunkerque 1^o, 2^o Julio 1933

Nacia franca Kongreso en Orléans, 3-5 Junio 1933

Grava Informo

Nia revuo tre bone fartas ; ĝi havas nun ol 500 abonantoj, kaj ĝi funkcias vere sen la subvencio ; do ĝia estonteco estas firmigita. Sed bedaŭrinde ni estas maljuna kaj la laboro postulita ĝia eldono estas nun superaj fortoj. Pro tio, mi petis mian amovan amikon, Sro Benoit, prezidanton de la grupo en Dunkerque, ke li devolu preni sur sia tiun taskon. Li akceptis, kaj mi lin dankas denove.

De nun do, bonvotu miaj fidelaj abonantoj sia turni al Sro Benoit, kies nomo vi trovos ĉi supre, por tio, ke konceruas la ĵurnalon ; informojn, pagojn, k. l. p.

Réunion du Comité

Le Comité de la Fédération s'est réuni le dimanche 26 Mars à St-Omer sous la présidence de M. Deligny.

Présents ou représentés les membres suivants : Amiens, Anzin, Arras, Besençon, Denain, Douai, Dunkerque, Lille, St-Omer, Valenciennes. Excusés : Mme Sergeant, Mlle Démaref, Vice-Présidente, M. Trobin, Secrétaire, Mme Trésorière.

M. Deligny souhaite la bienvenue aux membres présents ; il annonce qu'en raison de son âge et de sa fatigue, il a transmis à M. Benoit, président du groupe de Dunkerque, la direction du « Norda Gazeto » qui a, à l'heure actuelle plus de 500 abonnés et vit de ses propres ressources sans aucune subvention.

M. Trobin, secrétaire et Mme Wacrenier, trésorière ont demandé à être remplacés dans leurs fonctions. Provisoirement le Comité demande à MM. Centneršvor et Payen, qui acceptent, d'assurer le secrétariat jusqu'à l'Assemblée Générale où un secrétaire et un trésorier seront nommés.

On aborde ensuite l'ordre du jour : **Nouvelle organisation.** — Sur la demande de M. Deligny, M. Chavel donne des renseignements sur l'organisation nouvelle de l'Espéranto ; parlant du traité d'Helsinki, il suit le développement jusqu'à l'heure actuelle et conclut à l'acceptation de la nouvelle situation. Sur une remarque de M. Deligny, il admet que le Comité n'a pas qualité pour imposer aux groupes de la Fédération l'augmentation de la cotisation et que seule l'Assemblée Générale a ce pouvoir.

D'ailleurs la British Esperanto Association, l'une des 11 sociétés ayant

donné leur adhésion, propose de faire en Mai, à Genève, une nouvelle réunion où seraient convoqués les délégués de l'U. F. E. et de l'U. E. A. pour préparer un accord qui serait soumis au congrès de Cologne.

La situation n'est donc pas définitive ; le Comité est donc d'avis pour le moment de rester dans le statu quo. D'ailleurs le congrès français qui se tiendra à Orléans à la Pentecôte nous donnera sans doute de nouveaux renseignements.

Ordre du jour de l'Assemblée Générale. — Après échange de vues on fixe ainsi l'ordre du jour de l'Assemblée Générale :

- Rapport sur la situation matérielle et morale de la Fédération ;
- Propagande, groupes en formation ;
- Bibliothèque circulante ;
- La nouvelle organisation ;
- Congrès de 1934 ;
- Election du Comité.

Commissions d'examen. — M. Deligny demande aux groupes qui sont en mesure de le faire, de nommer leur commission d'examen, comme l'a fait St-Omer. Il annonce que le 1er Juillet, à Dunkerque, premier jour du congrès, une session d'examen pour l'obtention de l'**Atesto pri Kapableco** aura lieu au début de l'après-midi.

Congrès national d'Orléans. — Nous espérons qu'une de nos sociétaires pourra se rendre à Orléans pour représenter la Fédération du Nord à titre d'observateur.

La réunion ouverte à 10 h. 1/2 s'est terminée à 11 h. 1/2.

Après un repas pris en commun, une visite de la ville fut organisée : concert d'orgue à la cathédrale, jardin, musées etc... Favorisée par un très beau temps cette promenade fut très goûtée par tous.

Le Congrès Fédéral 1-2 JUILLET 1933 à Dunkerque

La date de la grande réunion régionale approche rapidement et le comité local organisateur travaille avec ardeur pour en faire une journée mémorable. Les résultats déjà acquis au point de vue des adhésions, lui ont permis d'obtenir certains concours et d'en espérer de nouveaux, généreusement accordés par les autorités et les puissantes sociétés locales.

Dès notre prochain numéro, le 15 Mai prochain, nous pourrons publier le programme complet et définitif du Congrès, programme qui réservera d'agréables surprises aux congressistes. Au double point de vue, espérantiste et touristique, les visiteurs passeront des heures agréables, dans la cité de Jean-Bart, le grand port du Nord, et dans la cité balnéaire de Malo-les-Bains.

Avant toute communication officielle sur l'organisation, le Comité tient à informer les intéressés que des Commissions d'examen fonctionneront le Samedi 1er Juillet pour les épreuves de l'Atesto pri Lernado (examen élémentaire) et de « l'Atesto pri Kapableco (examen supérieur). Les dispositions utiles seront prises pour que les résultats soient proclamés dès le Dimanche 2 Juillet : les lauréats, ainsi que les meilleurs élèves des cours par correspondance recevront des récompenses de valeur. Il importe donc que tous ceux qui désirent recevoir le diplôme officiel, soient à Dunkerque aux dates précitées.

En ce qui concerne l'organisation matérielle, le Comité s'efforce de con-

clure des arrangements en vue de procurer le maximum de confort pour un prix minimum. Les détails seront également donnés dans le prochain numéro, mais il faut rappeler que les grands réseaux français délivrent pour Dunkerque des billets spéciaux, valables du Samedi au Lundi et comportant des réductions de 40 à 46 %, et que la Société Nationale des Chemins de fer belges accorde sur son parcours une réduction de 35 %. Ces facilités permettront certainement à nombre de « Samideanoj » d'effectuer le déplacement dans de bonnes conditions.

Le Comité insiste à nouveau pour que les adhésions lui soient adressées le plus tôt possible :

En France : Esperanto, Boite Postale 192, Dunkerque, compte chèque postal Lille, n°

En Belgique : P. Benoit, Grand Hôtel Oostduinkerke, compte chèque postal n° 545.74.

En Angleterre : Sro R. Cheslyn, 141, Norwold Road London E. S.

En Hollande : Sro Telling, Bellevoystraat, 36, Rotterdam.

Le prix de l'inscription est maintenant à 10 francs jusqu'au 15 Mai.

Dans la Fédération

ANZIN

La letervespero aranĝota la 27an de Aprilo, pri kiu ni anoncis jam en la antaŭa numero de N. G. estos akompanata de konkurso de la plej belaj propagandaj respondoj. Kiel helpemadon ni starigis : kiom da korespondadoj ni ricevos por nia letervespero ? Rajtas partopreni en la konkurso nur ĉtiujaraj gekursanoj de la Valenciens regiono. La perradiaj kursanoj devas sin turni por sciigoj al Sro **Payen**, Esperantista grupo Anzin. La ĵuĝa komitato de la konkurso konsistos el : Fino **Barret** kaj Sroj **Centnersveh**, **Canonne** kaj **Payen**. Niricevis jam multajn premiojn por rekompenci la gajnantojn. Jen la unua listo de la donacintoj : Fino **Barret** (Valenciennes) ; Sroj **Deligny**, (St-Omer), **Gressler** (Valenciennes), **Havez** (Anzin), **Houzé** (Dunkerque), **Humez** (Douai). Ni lulkore dankas la ĉisupre nomitajn samideanojn kaj esperas, ke aliaj respondos al nia alvoko.

La konkurso-promesas esti tre inte-

resa, ĉirkaŭ 40 novaj esperantistoj partoprenos en ĝi. Ni enpresigis anoncojn en diversajn kaj internaciajn Erevuojn, kaj petis multajn radiostaciojn informi siajn aŭskultantojn dum la E-dissendoj pri nia letervespero.

La regiona gazetaro estas tre favora por nia movado kaj antaŭ nelonga tempo presigis tre interesan kaj longan artikolon de Sro **Payen** pri esperantoj radiodissendoj.

Okaze de la edziĝoj de niaj fervoraj samideanoj Sroj **Canonne** kaj **Duronsoy** (sekretario de nia grupo), ni prezentas al la novaj paroj niajn sincerajn bondezirojn kaj gratulojn.

DENAIN

Une causerie sur l'Esperanto a eu lieu le Mardi 21 Mars à Denain au patronage St-Martin, rue de Villers, devant un auditoire relativement nombreux, étant donné le peu de propagande faite en cette ville.

M. Canonne, après avoir expliqué ce que c'était que la langue internationale son utilité, les nombreux avantages que chacun peut en tirer, exposa la simplicité de sa grammaire et la facilité de la composition des mots.

A l'issue de la causerie, une dizaine de personnes se réunirent pour constituer le groupe de Denain et organiser un cours. Ce cours sera fait par M. Canonne et aura lieu chaque Mardi de 7 h. à 8 h. 1/2 dans la salle du patronage.

Pour tous renseignements s'adresser à M. Canonne, 56, Cour Jean, rue de Lille, à Valenciennes.

Ou à M. J. Kalucki, rue Desandrouin, Cour 22, Coron Boursies, à Denain.

DOUAI

La kurso organizita de la Grupo en Douai finiĝis. La ekzamenoj por « Atesto pri Lernado » okazos la 1-an de junio.

La grupo kunvenas nun la unuan kaj la trian jaŭdojn de ĉiu monato. Ĉe la grupa sekretario, 13 ter, Rue Morel.

La gesamideanoj estas kore invitataj viziti tiujn kunvenojn ĉe kiuj oni gaje perfektigas per konversacioj, ekzercoj kaj tudioj.

Ni salutas kun granda ĝojo la renaskiĝon de la grupo de Douai. Ŝulditan al nia fervora samideano Sro

Humez, kiu ĉiusemajne faras hejme kurson kun plena sukceso.

DUNKERQUE

Same kiel la ĉiusemajnaj, la monata kunveno dum Marto bonesukcesis ĉe 30 gesamideanoj ĝin vizitis kaj ĝuis aŭdado de tre bonaj gramofondiskoj de Instituto Linguaphone kaj tertan tradukaĵoj de « kiel kuraĉi maivarmumon » humorplena novelo de Mark Twain speciale tradukita de Sano Caubel por la kunveno.

Nia ŝatata violonisto Chausson ebligis al la ĉeslantara ripetadi la kantojn disaŭdigitajn de la mikrofono de L'Ŭe P.T.T. de niaj talentoplenaj Kortrikaj gesamideanoj.

Dum Aprilo Majo la agado de la grupanoj estos koncentrita je klopodoj por la Kongreso kaj preparo de la ĉe-kurso gvidota de fino SALX ek de la 24a de Aprilo.

Plie ĉar la sekretario translokiĝas al Malo les Bains, li petas pardonon se pro personaĵ okupajoj li estos devigata respondi nur mallonge aŭ malfrue (foje eble tute ne) al siaj multnombraj korespondantoj. De nun la adresoj de la delegitoj de U.E.A. estas do :

Dunkerque D. Sro CAUBEL, ŝtata oficisto 23, r. des Vx Remparts.— VD R DORP, ŝtata oficisto quai du Rishan.

VD (Turismo) Vanhove oficisto 8, Place du Palais de Justice.

Malo les Bains (Nord) D. E. HOUZE, ŝtata inĝeniero 121, rue Gaspard Neuts.

FOURMIES

Le cours gratuit organisé à Fourmies depuis le 1er Mars conserve son succès du début. Près de 100 personnes assistent régulièrement aux leçons qui ont lieu à la Salle Zola tous les mardis de 19 h. 45 à 21 h.

Il faut attribuer ce succès en grande partie au concours que lui apporte la fédération du Nord en la personne de MM. Houzé et Benoit dont nous connaissons l'obligeance.

Environ 60 élèves du cours ont exprimé leur ferme intention d'étudier très sérieusement la langue auxiliaire et ont demandé que leur devoirs soient corrigés. Le groupe de Dunkerque a bien voulu se charger de cette correction et se mettre à la disposition des « samideanoj » de Fourmies.

Que toutes ces personnes veuillent

bien trouver ici l'expression de nos vifs remerciements.

Le groupe de Fourmies.

Comarĉe de la 19 a 45 ĝis 21a kurso por 60 komencantoj laŭ Esperanto Manuel.

La gvidanto Sro Huljn instruisto en Wignehies kuraĉa laboras kaj restas en konstanta rilato kun la grupo de Dunkerque.

LA SENTINELLE

La kurso, gvidata de Sro **Canonno**, progresas. Nun, ĉiu lernanto povas kanti la himnon « Espero ».

Plezure ni sciligas la edziĝon de Sro François **Canonno** kun fraŭlino Yvonne **Pizon**, el Valenciennes.

Niajn plej bonajn deziraĵojn al la novaj geedzoj.

LILLE

La 18 Mars, au dîner de l'Association des Anciens Elèves de l'École Supérieure de Commerce de Lille, MM. **Chavel** et **Waringhien** ont fait une conférence sur l'Esperanto. Les conférenciers ont obtenu un grand succès.

MAUBEUGE

Kiam fondanto de grupo ne jam gvidis kurson antaŭe estas ofte saĝo ke li komencu kun ne multe da lernantoj la lan kurson. Pro tio la Ĉerolo Stenografika malfermos dum Aprilo kun lernantoj nur el siaj membroj.

La gvidanto estas Sro Prince J bis, rue Faidherbe.

Kurso ĉiunmerkede ĉe 19 a rue du Collège-ĉe la Ĉerolo Stenografika ek de la 19a de Aprilo.

VALENCIENNES

La kurso estos baldaŭ finita. Dum la lasta grupkunveno oni decidis plivigligi la propagandon. Pro tio multaj leteroj estos sendataj al eminentuloj de la urbo favoraj por nia ideo. La grupo intencas aranĝi baldaŭ publikan prelegon.

Korajn bondeziresprimojn al nia malnova grupano Sro François **Canonno** okaze de lia edziĝo.

FILM ESPERANTISTE

Film sur le Danemarck édité sur l'initiative du Ministère des Affaires Étrangères Danois, très beau, comportant 8 bobines, soit 2 heures de projection, pourra être mis à la disposition

des groupes ou isolés de la région du Nord, pour projections publiques ou dans les écoles et institutions, écrire d'urgence au groupe de Dunkerque, Boite postale 192.

AUX CHEMINOTS

On lit dans l'organe de l'Union des Syndicats professionnels des Cheminots du Réseau du Nord :

L'ESPERANTO ;

SE COMPRENDRE

Depuis longtemps déjà, on parle et on souhaite que l'Esperanto soit introduit dans le personnel des différents réseaux des Chemins de fer français, comme cela existe chez un grand nombre de cheminots des pays étrangers qui ont su créer des groupements et même éditer des journaux en esperanto.

La France ne doit pas se laisser devancer.

Il serait à souhaiter que les Cheminots français se préoccupent de la question esperanto, qui leur permettra non seulement de pouvoir **comprendre** et **se faire comprendre** par les Voyageurs espérantistes de tous pays, mais aussi grâce à cette langue auxiliaire si facile à apprendre, de pouvoir se mettre **en relation directe** avec les cheminots espérantistes étrangers et leurs différents groupements.

Peut-être trouverons-nous encore des sceptiques ? Mais cependant, l'impulsion du rapprochement des peuples qui s'impose, c'est par et grâce à l'esperanto que nous devons y parvenir. Nous attendons les adeptes pour poursuivre en groupe l'effort individuel commencé déjà par les cheminots de différents services.

Ad. LACROIX & Cie

VÊTEMENTS

BOULOGNE - SUR - MER

5, Grande-Rue 5,

Télép. 1.03

Mêmes Maisons : Calais, Dunkerque, St-Omer, Metz, Abbeville, Le Havre, Douai, Lille, Cambrai, Le Cateau, Amiens, St-Quentin, Valenciennes, Maubeuge, Lens, Roubaix, etc.

Hôtel Moderne*Marcel BRAY, Propriétaire*

Tout confort — Prix modérés

58, rue Amiral Bruix
et 8, rue Faidherbe**BOULOGNE-SUR-MER**

Télep. 3.69

Oni korespondas Esperante.

TOUT POUR L'AUTO

GOURNAY Frères

90-92, rue de la Scierie

BOULOGNE-S/-MER

Tél. 4.31

MECANIQUE - CARROSSERIE

PEINTURE

— Devis gratuits —

HOTEL*Brasserie Liégeoise***Restaurant**

8, rue Monsigny 8,

BOULOGNE-S/-MER**Paul MARMIN, Propriétaire**

Télep. 0.99

HOTEL MEURICE

RESTAURANT

Prix fixe et à la carte

35, Rue Victor Hugo, 35

Boulogne-sur-Mer

Télep. 1.07

Les Émissions espérantistes
de tous les postes Européens
sont reçues avec fidélité
avec le récepteur
ULTRA SÉLECTANCE**ONDIA**

— 101 stations repérées —

ONDIA, 2, rue de Paris

Boulogne-s/Mer

Tél. 16.44

LE MANTEAU
LA FOURRURE
LA ROBE
LE CHAPEAU

Le "grand chic"

3, rue Thiers, 3,

BOULOGNE-SUR-MER

Tél. 2.59

R. C. B. 5912

S. DARDIKTout pour l'élégance de la Femme
— et de la Fillette —**LIQUEURS TROGNEUX**

Impérial old Port

VINS-SPIRITUEUX
GRS & DETAIL**C. BOULAN**

93, Rue Faidherbe, 93

BOULOGNE-S/MER Télep. 2.30*Oni korespondas Esperante.*UN RÉCEPTEUR DE QUALITÉ
EST TOUJOURS SIGNÉ

Agent Régional :

CARLIER7, rue du Vieux Rempart
DUNKERQUE

Tél 1516

MAISON SADYN

3 et 5, rue du Lion d'Or

4 et 8, place du Palais de Justice
DUNKERQUEOutillage - Fers - Métaux
Ménage - Chauffage
Article de Bâtiments

Le plus grand assortiment

Les plus bas prix

Tél. 729

COUTELLERIE**ORFÈVRERIE****PETYT FRÈRES & Cie***Boulogne-sur-Mer*

Télep. 0.54

VINS**MILLON**

Maison fondée en 1696

par **A. MILLON****BOULOGNE-SUR-MER**

Télep. 3.86

Oni korespondas Esperante.